

## Gálatas

**Mamabu**inore соуиyeбу Pablo б́а́са ũi toivaicōjeiye báquede paperayocare Galacia āmicurijoborōcav̄n̄ Jesúre j̄n̄ aipōevare. Pablo б́а́са judíovacasa б́ас̄vacari, Jesús ũi yávaiye méne beorĩ соуи́cōjeim̄n̄ marejaquémav̄n̄, соуи́с̄ӯn̄ ũi yávaiye méne judíova ānev̄re, judíova ne j̄n̄ abe boje ũi соуи́yede. Lucas б́а́са соуи́rejaquemav̄n̄ Pablo б́а́саi borore Hch 7:57-8:1, 9:1-31, 13:1-28:31, aru ũi с̄uede Galacia āmicurijoborōi Hch 13-14, 16:1-7. Apev̄n̄ ne dápiayere, Pablo б́а́са toivaicōjenejaquemav̄n̄ iyoca paperayocare ānīj̄n̄ б́а́сарōre 48 d.C. ũi с̄uede Antioquia āmicurĩmaro Siria āmicurijoborōcarōi. Ūbenita apev̄n̄ ne dápiayere, ũ ḿас̄са toivaicōjenejaquemav̄n̄ diyocare ānīj̄n̄ б́а́сарōre 52 d.C. р̄а́que ũi с̄у́с̄n̄iyeде, соуи́с̄ӯn̄ Jesús ũi yávaiye méne, ũi с̄uede Corinto āmicurĩmaroi. Aru apev̄n̄ ne dápiayere, ũ ḿас̄са toivaicōjenejaquemav̄n̄ diyocare ānīj̄n̄ б́а́сарōre 56 d.C. yóbec̄e ũi с̄у́с̄n̄iyeде, соуи́с̄ӯn̄ Jesús ũi yávaiye méne, ũi с̄uede Éfeso āmicurĩmaroi. Pablo б́а́са соуи́rejaquemav̄n̄ ũre toivacairōesa б́ас̄re aipe ũi toivacaquiye báquede diyocare (Gá 6:11).

**Diyocaque Pablo б́а́са** jáđovarejaquemav̄n̄ ũ baju Jesús ũi yávaiye méne beorĩ соуи́cōjeim̄re. Aru соуи́rejaquemav̄n̄ pōeva ne boropatebenajiye majibede J̄menijic̄i jáinore ne đaiye boje yópe đaicōjeiyepe. Соуи́rejaquemav̄n̄ pōeva yópe boropatebev̄re J̄menijic̄i jáinore ne j̄n̄ aiyequе Jesucristoi đaiye báquede ũi yaiyede joc̄са-jaravena náre boje. Соуи́rejaquemav̄n̄ pōesa с̄у́с̄eре đaiye majic̄i yópe boropatebec̄re ũi bajure J̄menijic̄i jáinore.

*Pablo* ñi meaicōjeino Galaciacavñre  
(Mt 20.28; Mr 10.45; 1 Ti 2.6; Tit 2.14)

<sup>1</sup> Yñ, Pablo, Jesús ñi yávaiye méne beorí coyñicō-jeimutamu. Põescu ãmemi beorí daroyu yñre epecuyu Jñmenijicui yávaiye méne coyñipõescuva. Quénora Jesucristorecabe, majeracu Jñmenijicunque, ñai nacovañu mácu Jesucristore yainore jaruvarí, epeyu báciu yñre coyñcuyva ñi yávaiye méne. <sup>2</sup> Yñ aru caivñ majevñ, Jesúre memecaivñ yñque curivñque, meaicōjeivñbu mñjare, Jesúre jñ airõeva cójijivaivñre cójijijnámiai Galacia ãmicñrijoborõi. <sup>3</sup> Majeracu Jñmenijicui, maje jabocu Jesucristomaque, mearo ñacajacurí mñjare bojecubeda ñi me boje. Aru torojñrí cñre ñajacurí mñjare cñrijimevña. <sup>4</sup> Jesucristo, jñ arí majeracu Jñmenijicure, ñarejaquemavñ yóre Jñmenijicui urõre. Que teni ñi bajuma yaidéjaquemavñ, maje boropatebenajiyere ayu maje ãmeina teiye boje, meañacuyu majare, maje ãmeina tebenajiyere ayu yóre apevñ ijãravñcavñre. <sup>5</sup> Que baru mearore jínajarevñ Jñmenijicure cainñmña. Quédecabu.

*Cñinárora* Jñmenijicui meañaino põevare  
(1 Ts 2.4)

<sup>6</sup> Cñecumari jáivñ yñ mñje ñaiyede. Maumejiena dajocavñbuya mñja Jñmenijicure, ñai cutuyu báciu mñjare ñi jina márjivñva Cristoi mearo ñacaiye báquede mñjare ñi yaiyede majare boje. Ëre dajocarí, jñ aivñbuya mñja ape yávaiyede, Jñmenijicui yávaiye méne jaruvarí. <sup>7</sup> Ëbenita ape yávaiye me cñbevñ. Cñinároramu cñvñ: Jesucristo majare meañayñbe. Coyñyñbu mñjare diede, apevñ põeva ne bueiye boje apeno bueinore. Que teni cñrijovavñbuya mñjare. Aru oatñvayuríduivñbuya iye yávaiye méne, Cristoi meañaiyede majare. <sup>8</sup> Ëbenita ácu põescui coyñru mñjare ape yávaiyede iye yávaiye méne ññje mñjare

mamarumre soyuie báquede jarumarĩ, aru “Soyuyubu mujare Cristoi yavaiye méne” ñi aru ñbenina, Jumenijicu ñájine ñajacurĩ ñre toabo cūiméboi cainumna. Ye baju ñmevũ yúvacari ji soyuru o ángele cūinácũ Jumenijicui curõcasuvacari ñi soyuru ape yavaiyede, ñájine ñajacurĩ Jumenijicu ñujare máre. <sup>9</sup> Javede soyucacu mujare diede. Aru caride máre soyuyubu diede mujare, Jesucristore jũ aivũre, cojedeca: Ácu põescu soyuru mujare ape yavaiyede, iye Cristoi yavaiye méne jarumarĩ, Jumenijicu ñájine ñacuyũme ñre toabo cūiméboi cainumna. <sup>10</sup> Ji nópe soyuie boje, coreóvaivũbu mũa jãve põeva ne me jáiyede vobecũre. Quénora jãve voyubu Jumenijicu ñi me jáiyede yũre. Jãve buebevũ yópe põeva ne ñrõpe. Quénora bueivũ Jumenijicui ñrõpe. Yũ bueyũ baru põeva ne ñrõpe, memecabejebu Cristore.

*Pablo* ñi soyũno Jesúi soyucõjeiyede ñre ñi yavaiye méne

(*Hch 8.3; 9.3-6, 26-30; 11.30; 15.2; 22.3-10; 26.9-11, 13-18*)

<sup>11</sup> Mũa, jívu, ñvũ yũ mũa coreóva iyede iye Jesús ñi yavaiye méne ji soyuyede põeva ne dáriaiye ñmene.

<sup>12</sup> Põescu cubebi soyuyũ bácũ yũre diede. Aru põescu cubebi bueyũ bácũ yũre diede. Quénora Jesucristovacari coreóvare ñarejame yũre.

<sup>13</sup> Javede mujavacari jápiadavũ ji borore, ji ñaiye báquede yópe caivũ judíovape, ji jũ aquiye jipocamia Jumenijicure. Jumenijicui põeva Jesúre jũ aivũre cujurĩ, boarĩ, ñájine ñayũ barejacácũ yũ cõmaje ñroje jámecũva. Coavaiũrĩduyũ barejacácũ yũ ne cójijiyede, ne dajocarãjiyere arĩduyũ ne jũ aiyede Jesúre. <sup>14</sup> Aru ji mearore jíye báquede Jumenijicure yópe caivũ judíovape, ñare ñurejacacu yũ arevũ judíova pũeno, ina põeteivũ bá-cavũre yúque. Que baru ne pũeno jũ arĩ, ñare cuyũ

barejacácu iye ðaicõjeiyede ññjeñecuva mácvu ne bueiye báquede némarare aru népāramenare máre.

<sup>15</sup> Æbenita nópe ðayu bácvareca, Jñmenijicucapũravu yópe ðacarejaquemavu yure. Beorejaquemavu yure ji põetequiye jipocamia. Aru cuturejaquemavu yure, ñi pare ñe boje põevare, ji memequiyere ayu ñque.

<sup>16</sup> Coreóvare ðarejaquemavu yure mamacure, Jesucristore, ji couñquiyere ayu ñi yávaiye méne ina judíova ãmenvure. Que baru Jñmenijicui coreóvare ðarĩburu yóboi yure mamacure, ñamene jēniari jámenejacacu aipe ðaiye jañõre yure. <sup>17</sup> Cũiná Jerusalén ãmicũriĩmaroi jácũñmenejacacu yu ina ji jipocai Jesús ñi yávaiye méne beorĩ couñicõjeimarare, buescuyu náque. Quénora cũiná nũrejacacu yu Arabia ãmicũrijoborõi, copaidacuyu cojedeca nore jocarĩ Damasco ãmicũriĩmaroi.

<sup>18</sup> Æbenita yóbecũriñña vainĩburu yóboita, nũrejacacu yu Jerusaléi, Pedrore jácũñ. Cũrejacacu ñque pũcasumana bajura. <sup>19</sup> Aru apenvu ina Jesús ñi yávaiye méne beorĩ couñicõjeimarare jámenejacacu yu dinũmure. Quénora járejacacu yu ñai Santiagore, maje jabocui yócvare. <sup>20</sup> Iye ji couñiye jávetamu. Borocũbecuva couñivũ yu diede mũjare Jñmenijicui jáĩnoi.

<sup>21</sup> Aru ji nũriburu yóboi Jerusaléne jocarĩ, nũrejacacu yu Siria aru Cilicia ãmicũrijoborõai. <sup>22</sup> Ina Jesúre ju aipõeva cójjivaiyvũ ñmaroa coapa Judea ãmicũrijoborõcavu jámenejaquemavu yure cãreja dinũmure. <sup>23</sup> Quénora járiarejaquemavu ji borore, yópe aiyede: “Ñai cujurĩ boarĩ ñájine ðayu bácvu Jesúre ju aipõevare javede, ne dajocarãjiyere arĩduyu ne ju aiyede Jesúre, caride couñyũbe Jesús ñi yávaiye méne, põeva ne ju arãjiyere ayu ñre”, arejaimaða náre yũrã. <sup>24</sup> Que baru mearore jídejaquemavu na

Jūmenijicure, ũi mearo ðare ðaiye boje yure.

## 2

*Apevu* Jūmenijicui yávaiye méne beorĩ coyucõjeimara ne me jáino Pabloi memeinore

<sup>1</sup> Catorce paiçũa vainĩburu yóboi, nũcasu yu cojedeca Jerusaléi. Bernabé yóvame yure. Aru nũvacarã Titore máre. <sup>2</sup> Nũcasu yu Jūmenijicui jáðovaiye boje nũiye jaũrõre yure noi. “Ji bueiye báque, aru caride ji bueiye, pðevare ũbenina bíjaquijichavu, jabova ne ũbedu ji bueiyede”, arĩ dáriacasu yu ji baju. Que baru cójijicasu yu Jesúre ju aipðevai jabovaque, coyũcyu náre Jesús ũi yávaiye méne ji bueiyede judíova ãnevure, majicũyũ méne o ãmene ji bueiye. <sup>3-4</sup> Aru apẽvu pðeva buraicõjeiyũrĩduquemavu ji yóvaimu Titore ũi cajede judíovape, ũi bũcũva judíova ãnevureca. Ũbenita ina jabova ye buraicõjemeteima ũre. Ina buraicõjeiyũrĩduivũ Jesúre ju aivũpe teivũ yavenina darĩ cójijima ñũjaque, majinajivũ aipe ñũje ðaiyede. Boro coyũrĩ ađaiyũrĩduima ñũjare, ñũje ðabe boje caiye Jūmenijicui ðaicõjeiyede, ũi coyũiye báquede Moisés bácure. Caiye diede ðaiye jaũbevũ ñũjare caride, ñũje cœ boje Jesucristoque cũinávũpe, ũi boropatebede ðaiye boje majare Jūmenijicui jáinore. Ũbenita nácapũravũ yebacavũpe tede ðaiyũrĩduima ñũjare, “Đajarã caiye iye Jūmenijicui ðaicõjeiyere ũi coyũiye báquede Moisés bácure”, ne ainoque. <sup>5</sup> Ũbenita ñũjacapũravũ ye ðabetecarã yópe ne ũrõpe. Ñũja ðaivũ baru yópe ne ũrõpe, buebejebu iye yávaiye méne jávene, Jesucristoi meadaiyede majare. Que baru ðabetecarã yópe ne ðaicõjeniduiyere, oatũvabenajivũ Jesús ũi yávaiyede jávene. <sup>6</sup> Aru ina Jesúre ju aipðevai jabovavacari ju arĩ

ñũjare, ye apejĩene oatũvaicõjemeteima ji bueiyede Jesús ñi yávaiye méne.

Ina jabovabu Jesúre jũ aivũ ne aimara parũrivũ, ne cœe báque boje Jesúque. Æbenita Jũmenijicũvacari jáimi caivũ põevare cũinátũ. Que baru ye baju ãnevũ yũre ina jabova ne parué põeva ne jáiyede. <sup>7</sup> Oatũvaicõjemeteima yũre ji bueiyede. Quénora, “Jãve coreóvaivũbu caride”, aima na. “Jũmenijicũi epeimũmu mũ, bueyũ Jesús ñi yávaiye méne judíova ãnevũre yópe ñi epeiye báquepe Pedrore bueyũ diede judíovare”, aima yũre ina jabova. <sup>8</sup> Aru Jũmenijicũvacari epedejaquemavũ yũre Jesús ñi yávaiye méne beorĩ coyũicõjeimũ judíova ãnevũre, yópe ñi epeiye báquepe Pedrore Jesús ñi yávaiye méne beorĩ coyũicõjeimũ judíovare. <sup>9</sup> Que baru ina Jesúre jũ aipõevai jabova parũrivũ põeva ne jáiyede; Santiago, Pedro, aru Juan máre; coreóvaima dinũmũre Jũmenijicũ yũre memecare ðayũre ĩre, ñi mearo ðacaiye boje bojecũbeda. Que baru caivũ ñũja, ina yóbecũrã aru yũ Bernabémaque, rũrũjẽcarã ñũje baju, jáðovarajivũ ne jũ aiyede ñũje memecaiyede Jũmenijicũre. Que teni ñũje ũme cũinátũ, “Pablo Bernabémaque buenajarama Jesús ñi yávaiye méne judíova ãnevũre. Aru Santiago, Pedro, aru Juan máre buenajarama Jesús ñi yávaiye méne judíovare”, acarã ñũja. <sup>10</sup> Que aiyede, cũináro apejĩnore ina jabova coyũima ñũjare. Jẽniaima ñũje dajocabenajiyere aivũ ñũje caðateiyede ina cõmaje ãrojarivũre. Aru yúcarũravũ pare caðatede nũiyũcũ batecácsũ náre.

*Pablo* ñi yávarĩ meaðaino Pedrore Antioquái  
(Hch 11.2-17)

<sup>11</sup> Æbenita ji cœede Antioquía ãmicũriĩmaroi, Pedro edame noi Jesúre jũ aipõevai cójijĩñami. Apejãravũna vainĩburu yóboi, ãmeina ðáme ñ. Dinũmũ yávacacsũ yũ

12 ǃre coru Jesúre ju aipǃeva ne járiainoi, ǃi ména ǃabe boje ǃi ǃaiyede. 12 Mamarumre Pedro mearo ǃayu bateáme. ǃñu mateáme ina Jesúre ju aipǃevacavu judíova ǃmevque. ǃbenita apejāravna vainíburu yóboi, arevu ǃmva, Santiagoi daroimara mácavu, ne edaiyede Antioquái, Pedro yóvabeteame ina Jesúre ju aipǃevacavu judíova ǃmevure. Dajocame ǃi ǃiyede náque. Aru coateni buame ǃi baju náre jarvarí. Nóre ǃáme ǃi jidué boje ina edaivu bācavu ne buraicǃeiyue boje caivu Jesúre ju aipǃeva ǃmvare ne cajede judíovare. 13 Pedro majicvacari Jūmenijicu me jáñure Jesúre ju aipǃeva judíova ǃmevure, aru majicvacari coateiye jaubenore ina Jesúre ju aipǃevacavu judíova ǃmevure jarvarí, coateame ǃi bajuma. Aru arevu Jesúre ju aipǃevacavu judíova máre, ǃre ǃarí buima. Que teni na máre majidivvacari coateiye jaubenore Jesúre ju aipǃevacavu judíova ǃmevure jarvarí, coateima ne bajumia. Aru Bernabé máre náque nname ǃ. 14 Ji jáinore ne nóre ǃaiyede ye ǃbetecacu yu. Que baru yóre arí, coycacu Pedrore caivu ne járiainoi: “Múvacari judíotamu. ǃbenita ǃabevu mu judíova ne ǃaiyere. Quéhora ǃaivu mu judíova ǃmevu ne ǃaiyere. Que baru, ǃaibe teni ǃare ǃaiyuríduyurí mu ina judíova ǃmevure judíova ne ǃaiyere? Mi dajocaiye boje náre, na yóvaiyurivu baru mre, ǃaiye jaubebu náre judíovare. Que baru meamevu mi ǃare ǃaiyuríduiye náre”, acacu yu Pedrore.

Jūmenijicu ǃi meadaino judíovare aru judíova ǃmevure máre ne ju aiyede Cristore

(Ro 3.20, 22; Fil 1.21)

15 Pǃetedejarañ ñja judíova. Que baru judíova bajubu ñja. “Judíova ǃmevu ǃmeina teivbu ne cuvabe boje Jūmenijicui ǃaicǃeiyede Moisés bācui toivaiye báquede”,

arĩ dápiaivũbu ñũaja. <sup>16</sup> Æbenita pðecũ cũbebi Jũmenijicũ “Boropatebevũ mũ ja jáinore”, ãi aimũ, ãi ðaiye boje yópe Jũmenijicũ ðaicðjeiyede Moisés bÁCũ toivaiye báquepe. Quénora Jũmenijicũ “Boropatebevũ mũja ji jáinore”, aibi pðevare ne jũ aiyede Jesucristore. Diede me majidivũbu ñũaja judíova Jesúre jũ aivũ. Aru ñũaja judíovavacari jũ aivũbu Jesucristore, Jũmenijicũ “Boropatebevũ mũja ji jáinore”, ãi aquiyepe aivũ ðabevũva yópe Jũmenijicũ ðaicðjeiyede Moisés bÁCũ toivaiye báquepe. Que baru pðeva cũbema boropatebevũpe Jũmenijicũ jáimara, ne ðaiye boje yópe ðaicðjeiyere. <sup>17</sup> Que baru ñũaja napini coreivũ Jũmenijicũ jáiyede ñũjare boropatebevũpe ñũje jũ aye boje Jesucristore, dajocaðavũ ñũje ðaiyurĩduiyede yópe Moisés bÁCũ ðaicðjeiye báquepe. Aru apevũ ne jáiyede ñũaja nópe teivũre, “Jũmenijicũ ðaicðjeiyede vainĩ tũivũbu na yópe judíova ãnevũpe”, arãjichũma na. Aru, “Cristo vainĩ tũre ðaibi pðevare Jũmenijicũ ðaicðjeiyede jarũvarĩ”, arãjichũma na. ¡Aipinũmũa nópe abejarãri! Ne que aru jãve ãnevũtamũ.

<sup>18</sup> Que baru yópe bueyũbu yũ: “Pðevare boropatebevũpe Jũmenijicũ jáquiyepe aivũ, ne jũ aye Jesucristore jaũvũ náre”, arĩ bueyũbu. Æbenita, “Mũje me curãjiyepe aivũ Jũmenijicũque, ðaiye jaũvũ mũjare yópe Moisés bÁCũ ðaicðjeiyere”, abevũ yũ mũjare. Aru nópe cõjeñũ maru, vainĩ tũjebu yũ Jũmenijicũ ðaicðjeiyede. <sup>19</sup> Aru javede Jũmenijicũ ðaicðjeiyede ãi coyũiye báquede Moisés bÁCũre ðarĩdurejacũ yũ, boropatebecũyũ Jũmenijicũ jáinore. Æbenita nópe ðarĩduyũvacari, cainũmũa boropateyũpe barejacũ. Æbenita caride ji cũede Jesucristoque cũinávũpe, boropatebecũtamũ yũ Jũmenijicũ jáinore. Que baru caride Moisés bÁCũ ðaicðjeiye báquede quénora ðabecũ-



tamu yu. <sup>20</sup> Maje jabocu Jesucristo yaiyú bácu jocucujaravena oatuvarejaquemavü ji ámene. Que baru caride jipocai ji cæ báquepe ámevü yu. Cristo cucu yúque ðare ðaibi yópe üi urðpe. Que baru javede ji ðaiye báquepe ðabevü cojedeca. Quénora ðaivü Cristo jiede. Ji ámeina teiye boje, yaidéjaquemavü. Que baru úre ju arí, üi ðaicðjeiyede ðayutamu yu. <sup>21</sup> Que baru jaruvabevü yu Jümenijicüi jíye bojecubede üi me boje, iye Jesucristoi mearo ðacaiyede yure, ji ðaríduiyeque yópe Moisés báciu ðaicðjeiyere. Jümenijicüi járu pðevare boropatebevüpe ne ðaiyede yópe üi ðaicðjeiyere, Jesucristoi yaino mácarð jaubejebu. Yaijébu ü ubenina.

### 3

*Pablo* üi bueno pðeva boropatebevü ámevüre Jümenijicüi jáinore üi ðaicðjeiyede Moisés báciu toivaiye báqueque

(*Hch 3.25; Ro 1.17; 4.3, 16; 10.5*)

<sup>1</sup> Múja, Galacia ámicurijoborðcavü Jesúre ju aivu, árumevüpe nurié dápiabevü múja. Múje jáiyede nurié coucascu mújare Jesucristoi yaiye báquede ne pðevaimüre jocucujaravena maje ámeina teiye boje. Ubenita mujamu arevü ne jujovaimara. <sup>2</sup> Que baru múje ju aiyede iye yávaiyede jávene, ji couuiye báquede mújare, ðajocaivubuya múja. Quénora ubenina dápiarí búyavü boropateni buojaivu Jümenijicüi jáinore múje ðaiyeque yópe iye ðaicðjeiyere Moisés báciu toivaiye báquede. Ubenita Jümenijicüi jáve darobedejaquemavü majare üi Espíritu Santore maje ðaiye boje yópe üi ðaicðjeiyede Moisés báciu toivaiye báquepe. Quénora jáve darorejaquemavü úre maje jápiarí ju aiyede boje Jesús üi yávaiye méne. <sup>3</sup> Jümenijicüi Espíritu Santo apüre ðarí búquemavü

mujare mamaĩmene. Que baru bñojaiyue jaubevu mujare iye mje cvaede mamaĩmene mje majiéqueda. Nópe ðaivn baru, ãrmevure ðajebu mja.

<sup>4</sup> ¿Caiye iye vaiye báque bojecubedi mujare? Jáve dápiarĩ coreóvaðavũ aipino bojecuede iye mujare vaiye báquede. <sup>5</sup> Jũmenijicũ jáve darobebi mujare ñi Espĩritu Santore aru ðabebi pøeva ne ðarĩ majibede mje jẽneboi, mje ðaiye boje yópe ñi ðaicõjeiyede Moisés básni toivaiye báquepe. Quénora jáve daroibi ùre aru ðaibi diede mje jẽneboi, mje jápiarĩ jũ aiye boje Jesús ñi yávaiye méne. <sup>6</sup> Aru caride dápiarã Abraham mácure. Yópe arĩ, Jũmenijicũ toivaicõjeneaquemavũ ñi yávaiyede: “Abraham jũ arejaquemavũ Jũmenijicũ ðaquiye yópe ñi aiye báquepedeca. Que baru Jũmenijicũ soyrejaquemavũ ùre, ‘Boropatebecubu mũ ji jáinore’, ñi jũ aiye báque boje Jũmenijicure”, arĩ toivaicõjeneaquemavũ.

<sup>7</sup> Que baru coreóvaiye jaunvũ mujare iyede: Ina pøeva jũ aivũ Jũmenijicure, nárecabu Abraham mácni páramena baju. <sup>8</sup> Javede Jũmenijicũ toivaicõjeneaquemavũ ñi yávaiyede, pøeva ne coreóvarãjiyere ayũ boropatebede ðacũyũ ñi jáinore ina judíova ãmevure ne jũ aiyeque ùre. Jũmenijicũ soyrejaquemavũ Abraham mácure mearo ðacacũyure ñi mácure ñi mearo ðacacũyure jipocai yópe arĩ: “Mũ jũ aivũ yure. Que baru mure ji mearo ðacaiye báquepedeca ijãravũsavũ arevũ, caivũ yure jũ aivũre máre, mearo ðacacũyũtu yũ”, arĩ toivaicõjeneaquemavũ Jũmenijicũ. <sup>9</sup> Abraham mácni jũ aiye boje Jũmenijicure, ñi mearo ðacarejaquemavũ ñi mácure. Que baru Jũmenijicũ mearo ðacaibi caivũ pøeva jũ aivũre ùre yópe ñi mearo ðacaiye báquepedeca Abraham mácure.

<sup>10</sup> Caivũ ina pøeva ðaiyũrĩduivũ yópe Jũmenijicũ ðaicõjeiyede Moisés básni toivaiye báquepe Jũmenijicũ

jáquiyepe arĩduivũ náre boropatebevũpe, jáve Jũmenijicũ ñájine ðaimara marajárama na, ne ãmeina teiye boje. Coreóvaivũbu maja die jávene, Jũmenijicũ toivaicõjeiye báque boje, yópe arĩ, ãi yávaiyede: “Ácũ põecũ ðabecũ baru cainũmũa yópe caiye Jũmenijicũ ðaicõjeiyede Moiséi toivaiye báquepe, jáve ñájicũyũme ã, ãi vainí tuiye boje diede”, arĩ toivaicõjeneaquemavũ Jũmenijicũ. <sup>11</sup> Aru coreóvaivũbu maja iyede: Põecũ cubebi boropatebecũ Jũmenijicũ jáinore, ãi ðaiye boje yópe Jũmenijicũ ðaicõjeiyede Moisés báci toivaiye báquepe. Jũmenijicũ toivaicõjeiye báque boje, yópe arĩ, ãi yávaiyede: “Ina Jũmenijicũ boropatebede ðaimara mácavũ, ne jũ aiyे boje úre, apurãjivũbu cainũmũa. Que baru coatēde ðabemara márãjivũbu na Jũmenijicũre jarũvarĩ”, arĩ toivaicõjeneaquemavũ Jũmenijicũ. <sup>12</sup> Ñai Jũmenijicũre jũ ayũ, “Jũmenijicũrecabe boropatebede ðacũyũ yũre”, aibi. Ubenita ñai ðarĩduyũ yópe iye ðaicõjeiyede Moisés báci toivaiye báquepe, “Yũrecabu boropatebede ðacũyũ ji bajure ji ðaiyeque iye ðaicõjeiyede”, arĩduibi. Ubenita úrecabe boropatecũyũ, ãi ðarĩ bũojabe boje caiye iyede. Coreóvaivũbu maja die jávene, Jũmenijicũ toivaicõjeiye báque boje, yópe arĩ, ãi yávaiyede: “Ñai ðarĩ bũojayũ caiye iye Jũmenijicũ ðaicõjeiyede cũcũyũme ã aru coatēde ðabemũ macũyũme ã Jũmenijicũre jarũvarĩ”, arĩ toivaicõjeneaquemavũ Jũmenijicũ.

<sup>13</sup> Ubenita Cristorecabe caðateyũ báci majare. Jũmenijicũ ñájine ðaiye jaũrĩdurejaquemavũ majare, maje ðabe boje caiyede yópe Jũmenijicũ ðaicõjeiyepe. Ubenita Cristovacari ñájicarejaquemavũ yaiyũ, ne pẽvaimũ máci jocũcũjaravena, majare boje. Que teni bojedarejaquemavũ maje vainí tuiyede, maje ñájimenajiyēpe ayũ maje baju ãmeina teiye boje. Coreóvaivũbu maja jávene

Cristoi ñájjicaiye báquede jocsucjaravena majare boje. Jūmenijicū toivaicōjenejaquemavū, yópe arī, ũi yávaiyede: “Caivū ina ne pēvaimara jocsucjārā Jūmenijicūi ñájjine ñaimaramu na, ne āmeina teiye boje”, arī toivaicōjenejaquemavū Jūmenijicū. <sup>14</sup> Cristo ñájjīñū yaicárejaquemavū mūja judíoŋa āmevūre boje máre, mūje cūvarājiyere ayū iye mearo ñacaiyede, yópe Jūmenijicū “Mearo ñacacūyūtu yū mūjare”, ũi aiye báquepedeca Abraham mácūre, aru maje copū etarājiyere ayū ñai Espírītu Santore yópe Jūmenijicū “Cađateyūre darocūyūtu yū mūjare”, ũi aiye báquepedeca.

Jūmenijicū ũi coyūino “Yópe mearo ñacacūyūtu” ũi coyūquiye jipocare ũi ñaicōjeiyede

(Ro 4.14)

<sup>15</sup> Mūja, jívū, caride coyūquijivū mūjare maja pōeva maje ñarī cōmajiyena mūje coreóvarājiyere ayū. Pūcarā ũmūva “Yópe ñarī memenajare”, ne arī toivaru ne āmiáre diena, ñame bñojabebi jarūvayū aru oatūvayū diede, ina ũmūva ne jū abedu. Quédeca Jūmenijicū “Yópe ñarājare”, ũi aiye báquede ñame bñojabebi jarūvayū aru oatūvayū diede máre. <sup>16</sup> Jūmenijicū “Yópe mearo ñacacūyūtu yū mūjare”, ávarejaquemavū Abraham mácūre aru ũi pāramenacacū bacūyūre máre. Ūbenita Jūmenijicū toivaicōjemenejaquemavū ũi yávaiyede “mipāramena mārājivū”, obedivū ainore. Quéñora toivaicōjenejaquemavū ũi yávaiyede “mipāramenacacū bacūyú”, cūinácū ainore. Aru Cristorecabe ñai cūinácū. <sup>17</sup> Ji coyūiyede mūjare yópe aiyūrōtamu: “Yópe ñarājaramu maja”, arejaquemavū Jūmenijicū Abraham mácūre. Aru que arīburu yóboi, Jūmenijicū “Jāve ñacūyūtu yū yópe ji aiye báquepedeca mūre”, arejaquemavū Abraham mácūre. Que baru Jūmenijicū ũi aiye báquede cuatrocientos treinta raiñjūa

jipocai ye jaruvabedejaquemav̄u aru oatuvabedejaquemav̄u ũi đaicōjeiyeque, Moisés b́ac̄uī toivaiye báqueque cuatrocientos treinta paij̄ua yóboi. J́ave J́umenijic̄u đabi yópe ũi aiye báquepedeca. <sup>18</sup> P̄ovai boropatebeni b̄ojaru J́umenijic̄u j́ainore ne đaiyeque yópe iye đaicōjeiyepe Moisés b́ac̄uī toivaiye báquede, J́umenijic̄u “Yópe mearo đacac̄ūmu p̄evare”, ũi aiye báque bojec̄ubejebu. Ūbenita p̄eva boropatebev̄u b̄ojabema ne đar̄iduiyeque yópe J́umenijic̄u đaicōjeiyepe. Que baru J́umenijic̄u “Yópe mearo đacac̄ūmu p̄evare”, ũi aiye báque bojec̄uv̄u. Aru J́umenijic̄u mearo đacac̄ū p̄evare, j́áimi náre boropatebev̄upe yópe ũi aiye báquepedeca Abraham ḿac̄ure: “Caiv̄u p̄eva ȳre j̄u aiv̄ure yópe mi j̄u aiyepe ȳre mearo đacac̄ūmu ȳ”, arejaquemav̄u.

<sup>19</sup> J́ave J́umenijic̄u soȳrejaquemav̄u ũi đaicōjeiyede Moisés b́ac̄ure, “Yópe ji đaicōjeiyepe đajar̄a m̄ja”, ar̄iduȳ jud̄ovare. J́umenijic̄u soȳrejaquemav̄u diede, p̄eva ne coreóvar̄ajiyep̄e aȳu vainí t̄uiv̄ure ne ámeina teiye boje. Abraham ḿac̄uī p̄aramenacac̄u Jesucristoi daiyede, iye đaicōjeiyepe đaiye c̄uinéjaquemav̄u. Que baru Jesucristoi daiyede, J́umenijic̄u mearo đacarejaquemav̄u p̄evare yópe ũi aiye báquepedeca. Iye J́umenijic̄u đaicōjeiyede J́umenijic̄u ýavarejaquemav̄u ángelevare. Aru na ýavarejaquemav̄u Moisés b́ac̄ure. Aru ũ ḿac̄u toivarejaquemav̄u diede, p̄eva ne majinajiyep̄e aȳu. Que teni J́umenijic̄u coreóvare đarejaquemav̄u p̄evare ũi đaicōjeiyede ũi soȳiyeque ap̄ev̄ure, ina ángelevare aru Moisés b́ac̄ure máre. <sup>20</sup> Ūbenita J́umenijic̄u soȳbedejaquemav̄u “Yópe mearo đacac̄ūmu”, ũi aiyede Abraham ḿac̄ure ap̄esc̄uque. Quénora J́umenijic̄u vacari c̄uinác̄ura soȳrejaquemav̄u diede ũ ḿac̄ure ap̄esc̄u c̄ubeda.

Jūmenijicū ũi daiyurō iye ũi đaicōjeiyeque  
(Ro 4.13; 8.15-17; Col 2.8, 20)

<sup>21</sup> Jūmenijicū bojecūbede đarejaquemari iye “Yópe mearo đacacuyumu”, ũi ávaiye báquede Abraham mácure ũi đaicōjeiyeque, ũi coyuiye báquede Moisés bácure? ¡Bi, ye que āmevū! ¡Aipinamū vaibéjarōri nópe! Jūmenijicū ye jámecūbe pōevare boropatebevūpe maje đaiye boje yópe ũi đaicōjeiyepe. Maja ye mearore đaiye majibevū, Jūmenijicūi cure đaquiyere aivū majare jāravū cūiméjāravū baquinóre. Cainmūa maje mearo đaiye jaivū Jūmenijicūi jáinore. Que baru đaicōjeiyepe đarīduivūvacari, caivū pōeva eabenajarama jāravū cūiméjāravū baquinóre. Ye boropatebevū bñojabenajaramu maja Jūmenijicūi jáinore maje mearo daiyurīduiyeque. <sup>22</sup> Jūmenijicū toivaicōjenejaquemavū ũi yávaiyede, coreóvare đacuyū majare caivū ijāravūcavū đaicōjeimarare ne baju āmeina đaiyueque. Que baru pōeva ne jū aiyede Jesucristore, Jūmenijicū jáimi náre boropatebevūpe “Yópe mearo đacacuyumu”, ũi aiye báquepedeca. Aru ina pōeva jū aivū Jesucristore quévurabu Jūmenijicūi jáimara boropatebevūpe.

<sup>23</sup> Jesucristoi daquiye jipocare caivū pōeva đaicōjeimarape paivū barejaquémavū, maje đarīduiye boje yópe Jūmenijicūi đaicōjeiyede ũi coyuiye báquepe Moisés bácure. Nópe barejaquémavū pñ Jesucristoi daiyeta. Cristo ũi daiyede, Jūmenijicū jáđovarejaquemavū majare boropatebevūpe ũi jáinore maje jū aiyede Jesucristore. <sup>24</sup> Que baru Jesucristoi daquiye jipocare, caivū pōeva jñedova coreimarape paivū barejaquémavū. Aru Jūmenijicūi đaicōjeiye ũi coyuiye báque Moisés bácure majare coreipōecūpe paiye barejaquémavū. Yópe cor-eipōecūi coreóvare đaiyere jñedovare ñájinajivūre ne

mearo ðabedu, nopedeca iye ðaicõjeiyeque coreóvare-jaquemaṽ ñájinajiṽre, maje ãmeina teiye boje. Nópe barejaquémaṽ p̃ Jesucristoi daiyeta, maje boropatebenajiyep̃e aiye J̃menijic̃ui jáinore maje j̃u aiyeque Jesucristore. <sup>25</sup> Caride J̃menijic̃u jáimi majare, Jesucristore j̃u aiṽre, boropatebeṽre. Ñ̃ja Jesucristore coreóvaiṽ, ére j̃u aiṽ, coreimarape ãmeṽtamu iye ðaicõjeiyeque.

<sup>26</sup> Aru caiṽ m̃ja J̃menijic̃ui máramu m̃je j̃u aiyeque Jesucristore, éque c̃r̃i c̃uináṽre. <sup>27</sup> M̃ja jáðovaimara mácaṽ Jesucristoque ocoi c̃riṽbu éque c̃uináṽre. Que baru caride c̃ṽ m̃ja Jesucristope ãrojariṽ. <sup>28</sup> Que baru caride ye baju ãmeṽ judío o judío ãm̃c̃u, yebacac̃u o yebacac̃u ãm̃c̃u, aru é̃m̃ o nomió máre. Caiṽ c̃uinátur̃re paiṽbu maja, maje c̃e boje Jesucristoque c̃uináṽre. <sup>29</sup> M̃ja Cristo jina mae boje, Abraham mác̃ui p̃aramena bajubu m̃ja. Que baru J̃menijic̃u mearo ðacac̃ỹme m̃jare yópe ñi aiye báquepedeca.

#### 4

<sup>1</sup> Yópe coũquijiṽ m̃jare cojedeca maje c̃uede Jesucristoque ñ jinava, ðaicõjeimara ãmeṽ. Mamac̃u, buc̃r̃iburu yóboi, c̃vac̃ỹme jípac̃u jiede. Òbenita j̃eðoc̃u c̃reja, jaboc̃u bac̃ỹvacari, yebacac̃ure páỹu areṽui cõjeim̃me ñ. <sup>2</sup> J̃eðoc̃u c̃reja, areṽu jári cor̃iṽbu ére aru ñ jie baquiyéde máre p̃ ãnij̃raṽ, jípac̃ui beoj̃raṽ baquinóita, ne dajocar̃j̃iyep̃e aiṽu ne jári coreiyede ére aru ñi c̃vaede máre. <sup>3</sup> Nopedeca vaidé-jaquemaṽ majare máre maje majibede c̃reja J̃menijic̃ui yávaiye méne. Yópe j̃eðova ne cõjeimarape, maja máre yebacaṽ barejaquémaṽ, iye ðaicõjeiyeque, majeñecuva ne ðar̃i cõmajiye báqueque.

<sup>4</sup> Æbenita majare nápe paivũ b́acavũre ānijāravũ, Jũmenijicũi beojāravũ b́acarõi, Jũmenijicũ darorejaquemavũ mamacũre ijāravũita. Æ máre caivũ arevũ p̄evape, c̄varejaquemavũ jípacore. Aru p̄etedejacquemavũ judíovacacũ. Que baru jũ arĩ Jũmenijicũi ðaicõjeiyede ãi coyũiye báquede Moisés b́acũre c̄varejaquemavũ ã, mamacũ. <sup>5</sup> Æi daiye boje Jũmenijicũi ðaicõjeimũpe páyũvacari, bojedayũ b̄ojarejaquemavũ ina ðaicõjeimara mácavũre iye ðaicõjeiyeque, ne ñájimenajiyere ayũ ne vainĩ t̄iye báque boje diede. Aru ãi nópe ðaiye báque boje, b̄ojaibi c̄vare ðayũ majare Jũmenijicũi ḿarape. <sup>6</sup> Mũje Jũmenijicũi ḿara teiye boje, ã daroibi mamacũi Esṕritu Santore, ãi c̄quiyere ayũ mũje ũmei, jáðovacayũ jáve Jũmenijicũi ḿarare mũja. Aru ñai Esṕritu Santo “mũ, jípacũ”, arĩ jēniari b̄ojare ðaibi caivũ majare Jũmenijicũque. <sup>7</sup> Jũmenijicũi nópe ðaiye boje, caride yebacavũpe, arevũ ðaicõjeimarape paivũ āmenvũ mũja. Quénora Jũmenijicũi ḿaramu mũja, ãi jáve mearo ðacaiye boje mũjare yópe ãi aiye báqueredeca. Caiye iye ãi c̄vavede ãi jíquiyede ãi ḿarare jícyũme mũjare.

*Pablo ãi d́apiaino aipe n̄quinore Galaciacavũre  
(Hch 16.6; Ro 8.29; 2 Co 3.18; Fil 3.10; Col 2.8, 20)*

<sup>8</sup> Javede mũje coreóvabede c̄reja Jũmenijicũre, ijāravũre cõjeivũ ne yebacavũpe paivũ barejaquemavũ mũja. “Jũmenijinamu na”, arĩ d́apiarĩduivũ barejaquemavũ mũja. Æbenita ye jũmenijina āmema na. Ñai Jũmenijicũ c̄inácũra, caiyede c̄vedayũ b́acũre coreóvabeni mearore jíbedejacquemavũ mũja. <sup>9</sup> Æbenita caride mũja coreóvaivũbu Jũmenijicũre, ãi coreóvaiye báque boje mũjare mamarũmũre. Que baru, ¿aipe teni dajocaiyũrivũrũ mũja mũje c̄vede jocarĩ Jesucristoque c̄inávũre, yebacavũpe tenajivũ bedióva cojedeca iye



ðaicōjeiyeque, majeñecuva mácvu ne ðarī cōmajiye báqueque? Iye ðaicōjeiye parūbetamu. Que baru m̄ja ye caðatebemaramu iye ðaicōjeiyeque. Aru cūre ðabejarā m̄je baju yebacav̄pe cojedeca m̄je ðarī buiyeque yópe judíovape. <sup>10</sup> M̄ja dápiarīduiv̄bu m̄je ðaiyede judíovape, J̄menijicūi mearo ðacaquiyepe aiv̄u m̄jare. Que baru toroj̄ve teiv̄bu yópe judíovape apej̄arv̄nai, apev̄u aviávai, aru apeuj̄nai máre. <sup>11</sup> M̄je que ðaiye boje chíov̄u yu m̄jare. Que baru, “¿Ye bojecūbedi ji bueiye báque náre?” arī dápv̄aiv̄u yu.

<sup>12</sup> M̄ja, jívu, parūðreca j̄niaiv̄u m̄jare, m̄je ðarājiyepe ayu yópe ji ðaiyepe. Yu judíovacari, ðabev̄u yópe J̄menijicūi ðaicōjeiyede Moisés b̄acūi toiv̄aiye báquepe. Que baru yu máre ðaiv̄u yópe m̄je ðaiyepe. M̄jare teȳvu yu. Diede dajocarejacacu yu. Āmeno ðabeteav̄ū m̄ja yure. Quénora mearo ðáv̄ū m̄ja yure. <sup>13</sup> Coreóvaiv̄bu m̄ja yure ijim̄u mácv̄re. Aru ji ijeteiye boje mamarūm̄re cov̄ucūnc̄ac̄u Jesús ūi yávaiye méne m̄je yebai. <sup>14</sup> Aru yure ijié báque boje, cov̄u etaiyv̄bejebu m̄ja yure. Ūbenita āmeina j̄amev̄va jarūvabeteav̄ū yure. Quénora me cov̄u etav̄ū yure yópe m̄je cov̄u etaj̄roepe cūinác̄u ángele, J̄menijicūi daroim̄re, aru yópe m̄je cov̄u etaj̄roepe Jesucristore máre. <sup>15</sup> Mamarūm̄u ji bueiyepe m̄jare Jesús ūi yávaiye méne, toroj̄riv̄u bateáv̄ū m̄ja. ¿Aipe teni toroj̄abev̄arū m̄ja caride? Yávacari majiv̄u aipe m̄je ðaiyede dinūm̄re. Caij̄ene ðajebu m̄ja, caðatenajiv̄u yure, ívu m̄je yacor̄are, jínav̄u yure. <sup>16</sup> Ūbenita caride jáiv̄bu m̄ja yure yópe m̄je mauc̄pe, ji cov̄uiye boje yávaiyede j̄avene m̄jare.

<sup>17</sup> Apev̄u, ina bueiv̄u ape yávaiyede, toroj̄re ðaiyv̄riv̄bu m̄jare, m̄je me pvedarājiyepe aiv̄u

náre. Æbenita ne ðaiyŕĩduiye meamejebu mŕjare. Maucŕvare ðarĩduivŕbu mŕjare yúque, mŕje jŕ arãjiyere aivŕ ne bueiye. <sup>18</sup> Pðeva ne caðateiyŕe arevŕre mému cainŕmŕa, ne caðatedu náre ne baju dáriaino mearoque. Æbenita meamevŕ ne caðateiye mŕjare ji cŕede mŕjaque æbenita ne caðatebe mŕjare ji cŕede mŕjaque. Que baru caðatejarãri mŕjare ne dáriaino mearoque cainŕmŕa, ji cŕede aru ji cŕede máre. <sup>19</sup> Mŕja, jímajinare paivŕ, bediõva cojedeca ñájiŕvŕ yŕ mŕjare boje yópe ico jŕeðocŕvacoðo õi ñájiyere. Ñájiŕvŕ yŕ, jácŕyŕ mŕjare Cristope ãrojarivŕre. <sup>20</sup> Pare cãrijiŕvŕ yŕ mŕjare boje. “¿Aipe ðarĩ Galaciacavŕre caðateje bárica yŕ?” arĩ dáriavŕ yŕ. Que baru cŕiyŕĩduivŕ yŕ mŕjaque caride, oatŕvacŕyŕ ji coyŕiyede mŕjare.

*Pablo* ũi jēvari coyŕino ðaicõjeiyede ðarĩduivŕ ne ðaiyena aru Jŕmenijicŕi mára ne ðaiyena máre pŕcarã nomiva ne cŕe báqueque

<sup>21</sup> ¿Caivŕ mŕja ðaiyŕĩduivŕ yópe Jŕmenijicŕi ðaicõjeiyede Moisés básŕi toivaiye báquepe, járiarĩ eabenarŕ mŕja iye ðaicõjeiyede? Jáve járiarĩ eabevŕ mŕja diede. <sup>22</sup> Járiajarã caride Moisés básŕi toivaiye báquede Abraham mácsŕi borore. Abraham mácsŕi ina pŕcarã mamarŕmŕ pðeteivŕ básavŕre cŕvarejaquemavŕ pŕcarõmiva nomivaque. Cŕinácsŕi Abraham mácsŕi márepa-coi yebacacoi mácsŕi barejaquémavŕ. Aru arecsŕi Abraham mácsŕi márepa-coi bajui mácsŕi barejaquémavŕ. <sup>23</sup> Ñai yebacacoi mácsŕe jŕeðocŕvarejaquemavŕ yópe caivŕ arevŕ pðevare. Que baru jíbcŕi pðetedejaquemavŕ yópe caivŕ arevŕ jŕeðovare. Æbenita ñai jímarepa-coi bajui mácsŕe jŕeðocŕvarejaquemavŕ Jŕmenijicŕi coyŕiye báque boje cŕvarãjiŕvŕre mamacŕe. Que baru ĩmacŕi pðetedejaque-

manv Jūmenijicūi pōeva ne đarī majibede đaiyeque, jípa-coi pare bꝯꝯco bae boje.

<sup>24</sup> Maje coreóvaiye Agar bácoi borore aru Sara bácoi borore máre jáđovaiṽ majare ape yávaiyede jāvene. Yópe vaiye báquepedeca ina pꝯcarōmiva nomivare, vaiṽ pōevare ne voiyede Jūmenijicūi me jáquiyepe aiṽ náre. Apeṽ đaiyurivṽbu yópe Jūmenijicūi đaicōjeiyepe ũi coyuiye báquede Moisés bácure, Jūmenijicūi me jáquiyepe arīduivṽ náre. Aru apeṽ jṽ aiṽbu “Yópe mearo đacasꝯꝯtu mꝯjare”, Jūmenijicūi aiye báquede, ũi me jáquiyepe aiṽ náre. Ico yebacaco Agar āmicure-jaquemavṽ. Aru ō máco jáđovaimico majare ne đaiyede, ina voiṽre Jūmenijicūi me jáquiyepe arīduivṽ ne đaiye boje. Nápe paivṽbu caivṽ đaiyurivṽ yópe Jūmenijicūi đaicōjeiyede Moisés bácūi toivaiye báquepe Sinaí āmicuricū cūracūi. Que baru yebacavṽre paivṽbu na, ũre Agar bácoi mácure. <sup>25</sup> Aru Agar báco jáđovaimico majare pꝯcarōa cūrōare, Sinaí āmicuricū cūracūre, Arabia āmicurijoborōcacūre, aru Jerusalén āmicurīmarore ijāravcarōre, judíovai ĩmaro ɯrarōre. Aru ina judíova đarīduivṽbu yópe Jūmenijicūi đaicōjeiyepe. Que baru Agar báco népacope páđobe aru ōpedeca yebacavṽre paivṽbu na. <sup>26</sup> Ƴbenita Sara báco jáđovaimico majare apeno ĩmaro Jerusalén āmicurīmarore, cavarō mearo Jūmenijicūi cūrōre, Jūmenijicure jṽ aiṽ ne ĩmaro mearore. Aru maja jṽ aiṽbu Jūmenijicure. Que baru Sara báco mǰpacope páđobe aru ōpedeca yebacavṽre paivṽ āmeṽtamu maja. <sup>27</sup> Que baru Jūmenijicūi mára, caivṽ Jesucristore jṽ aiṽ, obedivṽ barājáramu maja. Ƴbenita ina đarīduivṽ yópe Jūmenijicūi đaicōjeiyepe ũi coyuiye báquede Moisés bácure, obebejīna marajárama na. Nópe arī Jūmenijicū toivaicōjenejaquemavṽ ũi yávaiyede:

Mu, juedocuvabeco, torojujaco mu mi ũmei. Mu, ñájimeco cãreja juedocuvaede, coðobobojaco mu mi torojue boje. Que baru ico nomió jímarepacu jaruvaimo máco, ũmucucoðome cojedeca. Que baru mamara cuvacoðome ico ũmucuco pñeno, arĩ toivaicõjeneaquemavu Jũmenijicu.

<sup>28</sup> Aru mũa, jívu, yópe Abraham mácu mácu Isaac bácu pðeteiye báquepe Jũmenijicu “Yópe baquiyébu” ũi aiye báquepe, nopedeca mũamu Jũmenijicu mára yópe ũi aiye báque boje. <sup>29</sup> Javede Abraham mácu mácu mamarumu pðeteyu bácu, Agar bácoi mácu, ñai ne juedocuvamu mácu yópe caivu arevu pðeva ne juedocuvaere, ñájine ðayu barejaquemavu ĩmacu bácu, Sara bácoi mácu, ñai ne juedocuvamu mácu Jũmenijicu Espíritu Santoi parure ðaiyeque ũi bucva bácu. Aru quédecabu caride máre. Ina ðare ðaicõjeiyurĩduivu yópe Jũmenijicu ðaicõjeiyepe ñájine ðaivubu majare máre. <sup>30</sup> Ubenita yópe arĩ, toivaicõjeneaquemavu Jũmenijicu ũi yávaiyede: “Ico yebacacoi mácu cuvabecuyme jíracu cãvaede. Quénora ico ũi márepaco bajui mácu cuvacuyme caiye jíracu cãvaede. Que baru jaetovajacu ico mi yebacacore aru mamacure máre yore jocarĩ”, arĩ toivaicõjeneaquemavu Jũmenijicu. <sup>31</sup> Mũa, jívu, que baru maja yebacacoi márape paivu ãtevu maja. Quénora majamu majeracu márepaco bajui márape paivubu. Que baru mearore cvarãjaramu maja, majeracu Jũmenijicu jíquiyede majare.

## 5

*Yebacavupe tebejarã mũa cojedeca*

*(Mt 19.19; 20.26; Jn 8.32-36; Ro 13.8-10; 1 Co 5.6)*

<sup>1</sup> Maja yebacavupe paivu bácu majeñecuva ne ðarĩ cõmajiye báqueque jave meadaibi majare Jesucristo.

Érecabe bojedacayũ b́acũ maje ámeina teiyede, maje cırǎjıyere ayũ me Jũmenijicũque. Que baru maja, Jũmenijicũi mára, jũ ávaivũbu Jesucristore. Que baru járiarĩ adabejarã ina ðare ðaicõjeiyũrivũre yópe Jũmenijicũi ðaicõjeiyere ñi coyũiyede b́aquede Moisés b́acũre.

<sup>2</sup> Járijarã yũre. Yũvacari, Jesús ñi yávaiye méne beorĩ coyũicõjeimaracasũ, coyũivũ mũjare. Mũje buraicõjenu mũje cajede Jũmenijicũre me jáicõjeniduvũ mũjare yópe ina ðare ðaicõjeiyũrivũ ne ðaicõjeiyere, Jesucristoi yaiye b́aque bojecũbequiyebu mũjare. <sup>3</sup> Bedióva cojedeca parũrõreca coyũivũ mũjare. Ácũ põescũ buraicõjeñũ maru ñi cajede ðaiye jaũjebu úre yópe caijĩe Jũmenijicũi ðaicõjeiyere ñi coyũiyede b́aquede Moisés b́acũre.

<sup>4</sup> Mũjacavũ vorĩ eaiyũrĩduivũ Jũmenijicũi jáquiyepe aivũ mũjare boropatebevũre, mũje ðaiye boje yópe ñi ðaicõjeiyere ñi coyũiyede b́aquede Moisés b́acũre, jave coat-édavũ mũja Cristore jarũvarĩ. Mũjacapũravũ jave ðbeni jarũvaðavũ mũjare jarũvarĩ Jũmenijicũi jíyede põevare bojecũbeda ñi me boje. <sup>5</sup> ðbenita majacarpũravũ napini coreivũbu aru jáve coreóvaivũbu Jũmenijicũi jáquiyede majare boropatebevũre ñi Espĩritu Santoi parũéque maje jũ aiyede úre. <sup>6</sup> Que baru maje cũede Jesucristoque cũinávũre ye baju ámevũ buraicõjenu o buraicõjemenu maje cajede. ðbenita maje jũ aiyede Cristore arevũ põevare urĩ, mearo ðacavũbu maja, caðateivũ náre. Aru diedecabu bojecũe majare.

<sup>7</sup> Mamarũmũre me nũre nũrejavũ mũja mũje cũede Jesucristoque cũinávũre. ¿Ñame matedí dajocare ðaivũ mũjare mũje jũ aiyede iye yávaiyede jávene? <sup>8</sup> Ácũ põescũ Jũmenijicũ ámemi. Jũmenijicũ mũjare cutuyũbe ñ jina márajivũva. Que baru ðcũbe mũje jũ are nũrajıyere ayũ Jesucristore. <sup>9</sup> Yópe põeva ne quĩjıe ṕaure b́acũre

đaiyeque bꝯcꝯónainope caino jĩvaibore, nopedeca obebe bueiye jáve ãme meamene đarĩ bꝯjoaivꝯu obedivꝯu pđevare. <sup>10</sup> Mꝯja aru yꝯ máre cꝯrivꝯbu Jesucristoque cꝯinávꝯpe. Que baru majivꝯu yꝯ Jesucristo cađatecꝯyꝯre mꝯjare, mꝯje dápíare nꝯrajíyere ayꝯ ji dápíaiyere. Aru yꝯcapūravꝯu majivꝯu Jūmenijicꝯu ñájine đacꝯyꝯre ñai mꝯjare cārijovavꝯre, ye baquinó ãmevꝯu ácꝯu pđecꝯre.

<sup>11</sup> Mꝯja, jívꝯu, yꝯcapūravꝯu “Ūmꝯvare ne cajede buraicđjeiye jaꝯvꝯu mꝯjare”, ji arĩ coyꝯre nꝯru, ina judíova cārijovamejebu yꝯre. Aru ji buraicđjenu ūmꝯvare ne cajede, ina judíovacapūravꝯu cārijimejebu ji coyꝯiye boje Jesucristoi yaiye báquede jocꝯꝯjaravena. Ūbenita na cārijivꝯtamu, ji pđevare jꝯ aicđjeiye boje Jesucristore, ne cꝯrājíyere ayꝯ me Jūmenijicꝯuque. Que baru cārijovadama yꝯre ãmeno ji vaiquíyere aivꝯu. <sup>12</sup> Ina mꝯjare cārijovare cuivꝯre, buraicđjeiyꝯrivꝯre mꝯje cajede, nácapūravꝯre cꝯiná burarĩ jarꝯvaicđjejara ne cajede.

<sup>13</sup> Mꝯja, jívꝯu, mꝯjarecabu Jūmenijicꝯu cutuimara má-cavꝯu ũ jina mārājivꝯu, đabenajivꝯu iye đaicđjeiyede yebacavꝯpe. Ūbenita me jájara diede, yebacavꝯpe tede đaiyede. Mꝯjare đaiye jaꝯbe boje iye đaicđjeiyede, “Caiye maje ãmeina đaiyꝯdede đarĩ bꝯjoaivꝯbu maja”, arĩ dápíabejarā. Quénora dápíajarā mꝯje baju yópe yebacavꝯpe, cađatenajivꝯu mꝯjacavꝯu Jesúre jꝯ aipđevare, mꝯje ꝯe boje caivꝯu Jesúre jꝯ aivꝯre. <sup>14</sup> Caiye iye Jūmenijicꝯu đaicđjeiye ũi coyꝯiye báque Moisés bácꝯre aru caiye ape đaicđjeiye máre cꝯebu cꝯináromia yópe: “Mꝯja coapa ũjarā mꝯjevꝯre yópe mꝯje ꝯepedeca mꝯje bajure”, aiyꝯebu iye. <sup>15</sup> Ūbenita mꝯja jįatede nꝯivꝯu baru mꝯje bajumia aru boaivꝯu baru mꝯje bajumia yópe ãimara jįecꝯrivꝯpe, me jájara mꝯja, bíjare cuiye mꝯje me cꝯede mꝯje bajumia.

*Pđeva ne ãmeina đaiyꝯe* aru Jūmenijicꝯu Espírítu ũi

mearo ðaicõjeiye

(Ro 6.3-14; 7.15-23; Gá 2.20; 6.14)

<sup>16</sup> Yópe coyũiyuvu yu mũjare. Ñai Espíritu Santoi ðaicõjeiyepe ðaivũ cũjarã mũja ñi urõpe. Ðabejarã yópe mũje baju ãmeina ðaiyũere. <sup>17</sup> Maje baju ãmeina ðaiyũe Espíritu Santoi mearo ðaicõjeiyepe ãmevũ. Quédeca Espíritu Santoi mearo ðaicõjeiyepe maje baju ãmeina ðaiyũere ãmevũ. Maucũvarõreca painotamu no. Ubenita maje ju aiyede ñai Espíritu Santore, ðarĩ bũojabevũ yópe maje ãmeina ðaiyũere. <sup>18</sup> Mũja ðaivũ baru yópe ñai Espíritu Santoi mearo ðaicõjeiyepe, ðaicõjeimarape paivũ ãmevũ mũja Jũmenijicũ ðaicõjeiyeque ñi coyũiye báquede Moisés bácvũ. Que baru ðarĩduiye jaubevũ mũjare diede, mũje cũrãjiyepe aivũ me Jũmenijicũque.

<sup>19</sup> Caivũ majima aipe ãrojae ne ðaiyede ina ne baju ãmeina ðaiyũeque ðaivũ. ãmeina ðaivũbu arevũque némarebũcvũ ãmevũque, cũrivũbu ãmeũmeque, aru caino ãmenore ðaivũbu. <sup>20-21</sup> Mearore jivũbu pẽreimarare, aru yaviéde ðaivũbu. Maucũvarivũbu ne baju, jaraivũbu, tebutivũbu, jiateivũbu ubenina, aru ðaivũbu ne baju urõpe dáriabevũna mearore o ãmenore arevũre. Jarare ðaivũbu arevũre, yajuboa tede ðaivũbu maucũvarãjivũ areyajubocavũque, aru jorojivũbu. Pacoteivũbu, bũjiéque ũcũri aru urarõ arĩ torojũve teivũbu, aru areno nópe paino urarõ ãmenore ðarĩ cõmajivũbu na. Parurõreca coyũivũ mũjare diede, nópe ji coyũiye báquepedeca mũjare javede, mũje majinajiyere ayũ Jũmenijicũ jabotebescũyũre ina nópe ðaivũre.

<sup>22</sup> Ubenita ðaivũ maja yópe ñai Espíritu Santoi mearo ðaicõjeiyepe, yópe ãrojaetamu maje ðaiye. Urivũbu

aprevure. Torojuřivubu maje ũmei. Cuvivubu me cãri-jimevva. Aru narivubu. Mearo đavubu aprevure. Cadateivubu aprevure. Aru jāvene đavubu yópe “Đarã-jare”, maje aiye báquepedeca. <sup>23</sup> Meara pđevape cuvivubu me. Aru maje bajure cuvĩ majidivubu. Nópe đaiyede caiye đaicđejiye bíjarorĩ buojabevu. <sup>24</sup> Jesucristo ũi yaiyede jocusjaravena jaruvarejaquemavu maje āmeina teiyede. Que baru maje cuede Jesucristoque cūinávupe, đajocaivubu maje āmeina teiye báquede aru jāve đabevu yópe maje āmeina đaiyere. <sup>25</sup> Ņai Espíritu Santo arupe đaiibi majare mamaũmeque. Que baru ĩre coreicđejiye jaũvu majare caiye maje đaiyede, maje dápiaiye de máre. <sup>26</sup> “¿Meara mάρica arevu pũeno?” arĩ dápiaiye jaũbevũ majare. Majacavure jarare đaiyue jaũbevũ majare. Aru jorojĩne đaiye máre jaũbevũ majare.

## 6

### *Cadatejarã mũje baju* (2 Ts 3.13)

<sup>1</sup> Mũja, jívũ, cūinácũ mũjacacũ ũi vainí tvrũ āmeina đayũ, mũja űai Espíritu Santoi đaicđeimara cadatejarã ĩre, ũi đajocaquiyere aivũ ũi āmeina teiyede. Ména meadarĩ, cadatejarã ĩre. Aru me jājara, mũja máre vainí tubenajivũ ĩpe. <sup>2</sup> Mũje baju cadatejarã, apecũ ũi űajimequiyere aivũ. Nópe đavũ baru, đavubu mũja yópe Cristoi đaicđejiyere.

<sup>3</sup> Ácũ pđescũ “Mearo đavũ yũ”, arĩ dápiayvũ baru mearore đabecuvacari, ũi bajuma mjuvayube ũ. <sup>4</sup> Caivũ jári corevajarãri ne baju đaiyede, coreóvarãjivũ mearore o āmenore. Aru űai mearore đayũ torojũjacuvĩ ũi nópe đaiye boje. Ubenita jámecũva arevũ ne đaiyede, “¿Ņame



pueno mearore dari?” arī jēniari jámejacurī ũ. <sup>5</sup> Que baru m̃ja coapa me j̃ari corevaiye jauvu m̃jare m̃je daiyede.

<sup>6</sup> Ñai bueyu J̃menijicui yávaiye méne j̃jacurī ũre bueipōescure apej̃e ũi me c̃vaede, que darī cadatec̃yu ũre bueipōescure jauéde.

<sup>7</sup> M̃je bajumia apescure j̃jovaicōjemejara. J̃menijicu bojedac̃yume caivu p̃evare yópe ne daiyepedeca. Que baru p̃escu c̃bebi j̃jovarī buojayu J̃menijicure. <sup>8</sup> Ñai dayu yópe ũi baju āmeina daiyere ũi baju āmedarī coatec̃yume J̃menijicure jar̃varī aru ñájic̃yume caiñm̃a. Ūbenita ñai dayu yópe ñai Esp̃ritu Santoi mearo daicōjeiyere c̃vac̃yume j̃aravu c̃iméj̃aravu baquinóre Cristoque. <sup>9</sup> Que baru uet̃beṽva mearo dar̃jarevu, J̃menijicui bojedac̃yuyere aivu majare me ānij̃aravu, ũi beoj̃aravu baquinói. Majare me bojedac̃yume, maje uet̃beṽva dajocabedu maje daiye méne, cadatenajivu ap̃vure. <sup>10</sup> Que baru mearo dar̃jarevu caivu p̃evare caiñm̃a. Aru pueno mearo dar̃jarevu majacavu Jesúre ju aivure.

*Pablo ũi majicaino aru meaicōjeino Galaciacavure  
(Jn 3.3-7; 2 Co 5.17)*

<sup>11</sup> J̃jara m̃ja caride yo ji toivacainore m̃jare urar̃ða toivaivu ji bajui. <sup>12</sup> Ina p̃eva buraicōjene daiyur̃divu m̃jare m̃je cajede nópe ðaiṽbu, judíova ne me j̃ariyere aivu náre. Ūbenita nópe ðaiṽbu, ina judíova ne ñájine ðabenajiyere aivu náre yópe ne ñájine daiyere ina coreivure J̃menijicui meadac̃yuyede náre Cristoi yaiye báque boje joc̃c̃jaravena. <sup>13</sup> Ina buraicōjeiṽvacari ne cajede ðabenama yópe J̃menijicui daicōjeiyede ũi coỹiye báquepe Moisés b̃cure. Ūbenita buraicōjene daiyur̃iṽbu m̃jare, yópe torojur̃i “Ina p̃eva ju arī, buraicōjedama ne cajede yópe ñ̃je daicōjeiyere náre”,

arĩ coyurãjivũ. <sup>14</sup> Ubenita ye baju ãmevũ yũre yópe ne ðaicõjeiye. Quénora torojũvũ yũ ji ũmei yo boje: Jesucristo yaidéjaquemavũ jocsũjaravena yũre boje. Que baru caride ubevũ yũ caiye iye ãmeina teiyede ijãravũcavũ ne ðaiyede. Yũ ye dápiabevũ yópe ijãravũcavũ ne dápi-aiyere. Aru na máre ũbenama yũre caride. <sup>15</sup> Que baru ye baju ãmevũ põecũi buraicõjenu ñi cajede o buraicõjemeni. Quénora bojesũvũ majare maje sũede mamagũũ põeteivũpe meaũmeque. <sup>16</sup> Jũmenijicũ torojũrivũ me sũre ðajacurĩ cãrijimevũva aru cõmaje ãroje jájacurĩ caivũ ina ðaivũre yópe ji bueiyepe Jesucristoi ðaicõjeiyede. Ina nópe ðaivũ jáve Jũmenijicũi põevatamu na.

<sup>17</sup> Yũrecabu sũvacũ ji churiá báquede ji bajui, ji memecaiye boje Jesúre. Que baru yo jipocare ina Jesucristore ju aivũre cãrijovaiivũ chĩore ðabejarãri yũre.

<sup>18</sup> Mũja, jíivũ, maje jabocũ Jesucristo mearo ðacajacurĩ mũjare mũje ũmei bojesũbeda ñi me boje. Quédecabu. Quénoramu.

Мажерасу јѹменижѹај ѡвѡије мамаене соуѡитѹубо  
New Testament in Cubeo (CO:cub:Cubeo)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Cubeo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Cubeo [cub], Colombia

### Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Cubeo

**© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

Updates  
eBible.org

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 23 Oct 2018 from source files dated 23 Oct 2018

dbd749ed-4c37-5cd8-b20e-caf1f8ff5885